Sinema e brezhoneg evit ar skolioù
TROIAD 2018
Skol-vamm

DOSER EVIT AR SKOLAERIEN

Kinniget gant **Daoulagad Breizh**
Diwar doseroù savet gant **Cinéma Public Films**
Troet e brezhoneg gant **Aziliz Bourgès**

1/ KINNIG AR PROGRAMM.....2
2/ AR SKRITELL 3
3/ PET DANVAD ZO ?.....4
4/ UR C'HOARI ALL EO EN EM WISKAN.....7
5/ AR MANCHET 10
6/ SOUBENN AN TRI ZRAIG.....13
7/ AR GACHENN WAR DEC'H.....16
8/ KAOUENN AR SINEMA 19

1 / KINNIG AR PROGRAMM

2 / AR SKRITELL

- Pet istor zo bet gwelet ganeoc'h ?
- Perak e weler al loar hag ar paotrig er gwele ?
- Peseurt tudennoù zo war ar skritell ? Loened ? Tud ?
- E peseurt istor e kaver anezho ?
- Peseurt tres a zo ganto ? Laouen ? Aonik ? Drouk ? Jentil ? Farsus ? Spontus
- Daoust hag emañ holl dudennoù ar filmoù war ar skritell ? Pehini pe pere a vank ?

Petra ro an titl da c'houzout ?

Ober a ra anv eus ar penn-loen 'weler war ar skritell : ar Gaouenn.
Moarvat e vo ret pouezañ mat war an us-titl : war dreuzoù an noz. Dav vo displegañ peseurt ster zo d'an treuzoù ha petra c'hallfe bezañ « treuzoù an noz » (blam d'an titl orin e galleg e vo dav displegañ marteze petra eo la veille / an digousk).
An titl a ro deomp da ijinañ e tro an istorioù 'vo kontet deomp da serr-noz, dres 'raok mont da gousket, peotramant c'hoazh e-kerzh an noz.
Degas a ra soñj d'an nen 'c'hallfe bezañ morfilet, ahunet, e ijin o vagañ huñvreoù etre hun ha dihun.
N'eo ket ar gaouenn unan eus an tudennoù 'gaver en heuliad filmoù-berr.
Kinnig ar programm eo he ferzh.
Reiñ ster dezhe ha liammañ ar filmoù-berr etreze, sed ar pezh a ra ar Gaouenn dindan stumm ehanoù-c'hoari.
Ingal e tispleg ar pezh vo gwelet da heul. Ingal e sav goulennoù diwar-benn ar pezh zo o paouez bezañ gwelet.

3 / Pet dañvad zo ? (Compte les moutons)
Gant Fritz Standaert

Noz zo. Arnev zo gant an amzer. O rollañ gwele e vab emañ an tad. Didrouz e kuita ar gambr evel ur c'hazh war an erc'h, diskenn a ra gant an diri, mont a ra en e goazez er gador-vrec'h ha kemer a ra e gazetenn. Setu ma tifoup ar bugel... Ne zeu ket a-benn da gousket. E dad a c'houlenn outañ mont d'e wele en-dro, **aliañ a ra anezhañ da gontiñ pet dañvad zo**... **Degemer a ra paotrig ali e dad 'vel gwir bater.** Met a-greiz-holl e hop dezhañ : « *Tata ! Pevarzek dañvad zo em c'hambr* ». « *Galv ar bleiz meur* » **a ginnig e dad**. Mont a ra ar paotr bihan en e sav, furchal a ra en e goufrad c'hoarielloù, kavet a ra ur pellgomz hezoug hag eñ ha pouezañ war an douchennaoueg. « *Alo, ar bleiz ? Ret eo dit dont !* ». Trouz unan o stokiñ ouzh an nor. Ar bleiz an hini eo, redek a ra a bep tu. Gloanennoù an deñved a vez o nijal-dinijal. Oc'h arvestiñ ar senenn 'mañ ar paotrig, skodeget. « *Daou zo kuzhet dindan ma gwele* »... Echu eo. Eeunañ 'ra ar bleiz. E walc'h en deus bet. Menel a ra kousket er gwele. Hopal a ra ar mab d'e dad ur wech c'hoazh, p'emañ-eñ o vorfilañ en e gador-vrec'h. « *Manet kousket eo ar bleiz, ha laeret neus ma flas ! O tiroc'hal 'mañ, ouzhpenn !* **Petra ran-me ?** ». Ken skuizh eo an tad ken e kinnig d'e vab gervel ar **chaseourien**... En em gavet a reont kerkent, ha kerkent all e kasont gante ar bleiz morgousket. Met dont a reont en-dro ha goulenn a reont bier digant ar bugel... « *Tata ! Ar chaseourien a c'houl evañ... Petra 'ran-me ?* » An tad ne respont ket, kousket don eo. Staliet en o aes 'mañ ar chaseourien war gwele ar paotrig, o c'hoari kartoù 'maint. Nec'het eo ar bugel, goulenn a ra ouzh e arzhig aliañ anezhañ. « *Petra rin-me bremañ,* **hep ma Zata ?** ». Ret vo dezhañ **en em zibab e-unan** 'benn kavet un **diskoulm**. Digoriñ ra ar prenestr... Avel vras ha glav pil en em ouf er gambr, setu ma rank ar chaseourien tec'hel kuit. Bremañ e c'hall ar bugel mont da gousket en-dro, 'sambles gant e nanarzh. « P*ebezh soñj droch gant Tata, lak 'non gervel an deñved ! Me gav din 'maomp 'vont da gousket c'hwek*... ». Tra ma tro ar jenerik diwezhañ e klever ar vamm zo distroet en ti goulenn ha tremenet mat eo an traoù...

Deus pelec'h 'teu ar film ?

Awenet eo bet gant un album skeudennaouet gant Mireille d'Allancé zo e ditl *Compte les moutons* : kontiñ a ra ha pegen talvoudus eo 'c'hallfe ar vugale kavet o diskoulm dezhe d'ur gudenn a sav gante.

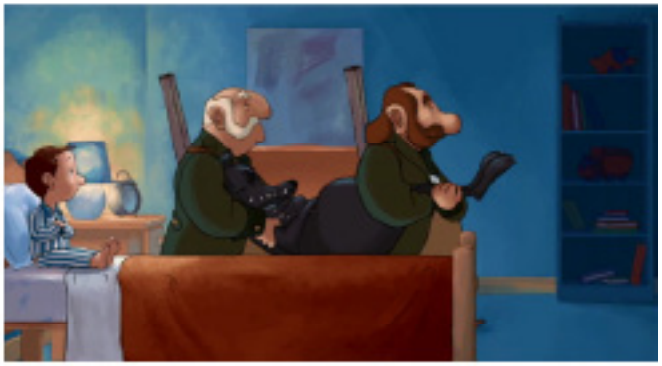
En istor ivez ez eus anv eus ar goulennoù 'gustum sevel ar vugale : « Petra zo kaoz e vaner kousket ? », « 'Meus ket c'hoant da gousket », « Aon meus rak an deñvalijenn », ha kement zo. An deñved, ar bleiz hag ar chaseourien zo anezhe tudennoù 'gaver ordin er c'hontadennoù.

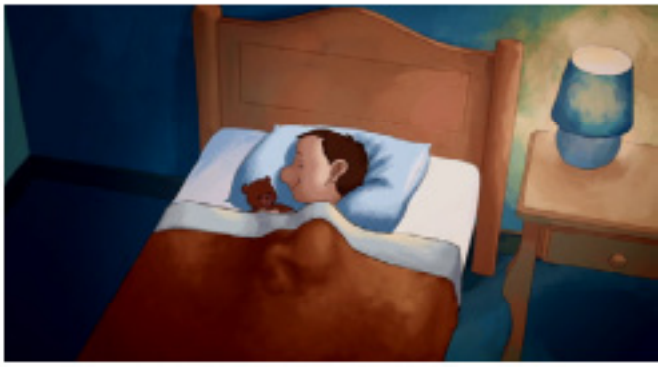
Framm ar c'hontadennoù ivez zo bet graet gantañ da gontiñ an istor, pa rank ar paotrig talañ ouzh amprouennoù zo, p'en em gav an hevelep degouezhioù en istor, pa dro ar bed gwir da zreist-ordinal ha da zivoas.

Evel er c'hontadennoù ez echu mat pep tra, ar bugel a gav e blas en-dro en ur vuhez klet ha trankil, o vezañ erruet emren, goude bezañ kresket en un taol.

Lennadurezh

Compte les moutons, Mireille d'Allancé, Ecole des loisirs, 1998
Ferme les yeux, Kate Banks, Gallimard Jeunesse, 2002
Lec'hienn Mireille d'Allancé : mireilledallance.com





Mireille d'Allancé
Compte les moutons !

4 / Ur c’hoari all eo en em wiskañ
(Une autre paire de manches)
gant Samuel Guenole

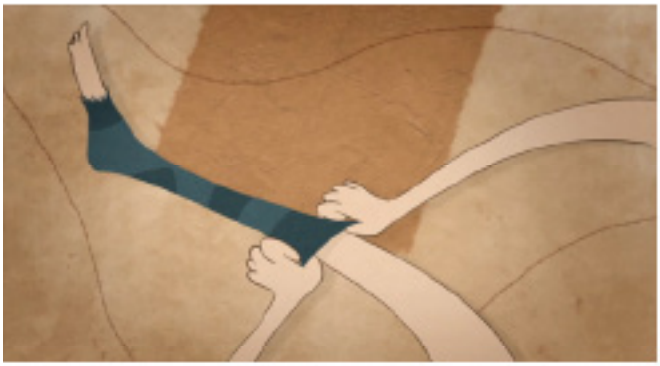
Arzhur, ‘ziskouez bezañ ‘vel lonket gant e **levr**, a vez galvet d’ar **gwirvoud** en-dro gant e vamm ne weler nemet he bizied anezhi ha ne glever nemet he mouezh dezhi... « *Pemp munut chom ganit evit gwiskañ da zilhad*. » Pozañ a ra ur mell **eurier traezh** e-kichen ar paotrig a sav e fri diouzh e levr. « *Pemp munut en holl... pemp munut, n’eo ket a-walc’h dreist-holl ! Ha pelec’h ‘mañ ma dilhad goude holl ?* »… Met pemp munut en holl zo a-walc’h pa ‘z eus anv da **lezel e ijin da nijal**, maget ma’z eo diwar traoua-choù **ar bemdez**. Diskouez a ra Arzhur bevañ en ur bed savet diwar pezhioù danvez gronnet an eil re gant ar re all. Ar gador m’eo pozet e zilhad warni a stag da redek... Ul loerenn ‘zo a dro da loen-stlej. E vragoù hag e roched a zeu da vezañ tachennoù c’hoari dudius. Gwiskañ e stamm ‘ziskouez bezañ ken start ha talañ ouzh ur **gwallhunvre**. **Boudoù** zo ‘zeu war-wel en ur bed dindanzour. Dilhad gronnet eo a’z a d’ober anezhe : skerboù-bezhin, slip-ha-loeroù-morgaoul, ur roched ‘zo a ziskouez neuial ‘vel ur rae. Ha diflukañ ‘ra ur **votez-euzhvil**... Neuze e teu Arzhur a-benn da vont ‘maez gouzougenn e stammenn : alaniñ don a ra. Diveret eo an traezh en eurier traezh... E votoù ‘rank lakaat en e dreid c’hoazh, hag int a zalc’h da dec’hel dirazañ. « *Arzhur ! Lonk da lein ‘ta ! Hasta buan !* » a huch e vamm. Ha bec’h d’ar **faltazi** adarre p’emañ Arzhur o klask lonkañ e volennad laezh chikolad ha kloukañ e damm bara...

Deus pelec’h ‘teu ar film ?

Ar sevenour Samuel Guénolé a gustum **arvestiñ ar vugale**, ha diwar o ijin en deus savet ar film-mañ. Menegiñ a ra en e notenn mennad : « Ar vugale ‘gustum bezañ awe-net ar muiañ d’ar c’houlz ‘vez ar gerent ar muiañ a bres warne. Barrek int da soubañ e bedoù dic’hortoz ha faltazius, da ebatal gant netraouigoù. » ‘Toare en neus dalc’het soñj eus e vugaleaj, ha deut eo a-benn da ziskoachañ e degouezhioù ar bemdez – hastañ buan da veure, gwiskañ e zilhad, leinañ hag en em aozañ ‘vit mont d’ar skol – un doare faltazi zo d’ar vugale o-unan, ar pezh a ziskouez ‘walc’h an doare tresañ dibar neus graet gantañ evit sevel e filmig. Ar film ‘metañ er programm eo a ziskouez bezañ ken difetis e glinkadur : n’eo ket anat atav d’an nen anavezout an elfennoù ‘z a d’ober bed Arzhur, ret mat eo sellet pizh ouzh ar c’hlinkadur ‘vit kompren ez eo ur gronn pezhioù danvez gwriet ‘z a da ober anezhañ.

Lennadurezh

A fond la gomme, Christian Voltz, éditions du Rouergue, 2009
J’suis pas à la mode, Père Castor Flammarion, 2002
Tout le monde s’habille, Greg Mac Gregor, Gallimard Jeunesse, 2004



5/ Ar Mañchet (La Moufle)
gant Clementine Robach

O tibab ur re vañchetoù hag ur boned er pres emañ Lili vihan. Erc'h zo. Mont a ra Lili 'maez da heul he zad-kozh, evit stagañ ur **baner evned** ouzh brank ar wezenn. Emañ ar plac'h vihan oc'h arvestiñ ur voc'hruz hag ur gwiñver zo er wezenn. A-ratozh-kaer e lez Lili ur mañchet da gouezhañ war al leur erc'hek ha mont ra da gaout he zad-kozh evit ebatal. Pa erru poent mont da gousket e taol Lili ur sell dre ar prenestr... ouzh ul logodenn a zo o tostaat ouzh ar mañchet ! Ha hi ha mont tre ennañ. Menel a ra kousket. En em gavet a ra ar gwiñver : un degemer mat ra al logodenn dezhañ. Ur c'honifl a gred dont d'e dro er **gwasked** ivez, ha d'e heul e teu ul louarn. Al loened **a guilh an eil re gant ar re all**. En em gavet a ra un arzh a dap krog er mañchet ha klask a ra en em silañ e-barzh, d'e dro. 'Pezh zo, ur c'hwenenn-goad a grap 'hed e bav, ha hi zo krog da hilligat anezhañ. Hejañ rust e bav a ra an arzh, setu ma vez distummet ar mañchet tamm-ha-tamm. A-greiz-holl en em zrailh ar mañchet e mil tamm... Hag un neñvad evned 'ziskouez nijal kuit a-denn askell... Deiz zo, dihunet eo Lili. An eil re goude ar re all e kouezh an holl loened en erc'h. Mont a reont-holl kuit. Mont a ra Lili en he sav ha hi ha sellet dre ar prenestr. Aet eo he mañchet diwar-wel. Mont a ra en diavaez da glask war-e-lerc'h... en aner. N'eo nemet p'en em gav en ti en-dro 'sambles gant he zud-kozh ma kompren Lili 'mañ he mamm-gozh o peñseliat ar mañchet. Lili hag he zad-koz 'z a da arvestiñ an evned a zo aet da **c'houdoriñ** er baner evned.

Deus pelec'h 'teu ar film ?

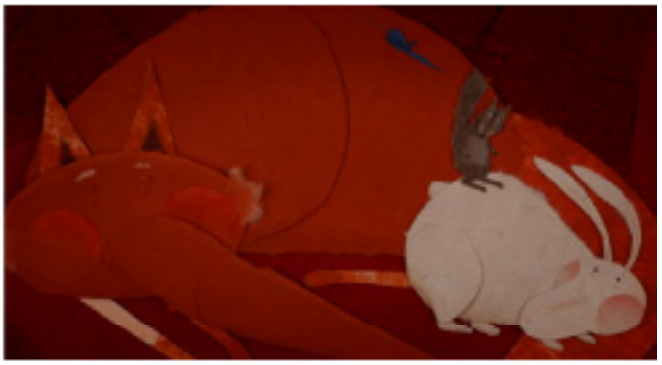
Ur gontadenn c'hoañv hengounel slav zo anezhi, a veze kontet dre rimodellañ. Meur a vro a ra gant ar gontadenn-se, ha meur a stumm a 'z a d'ober anezhi.

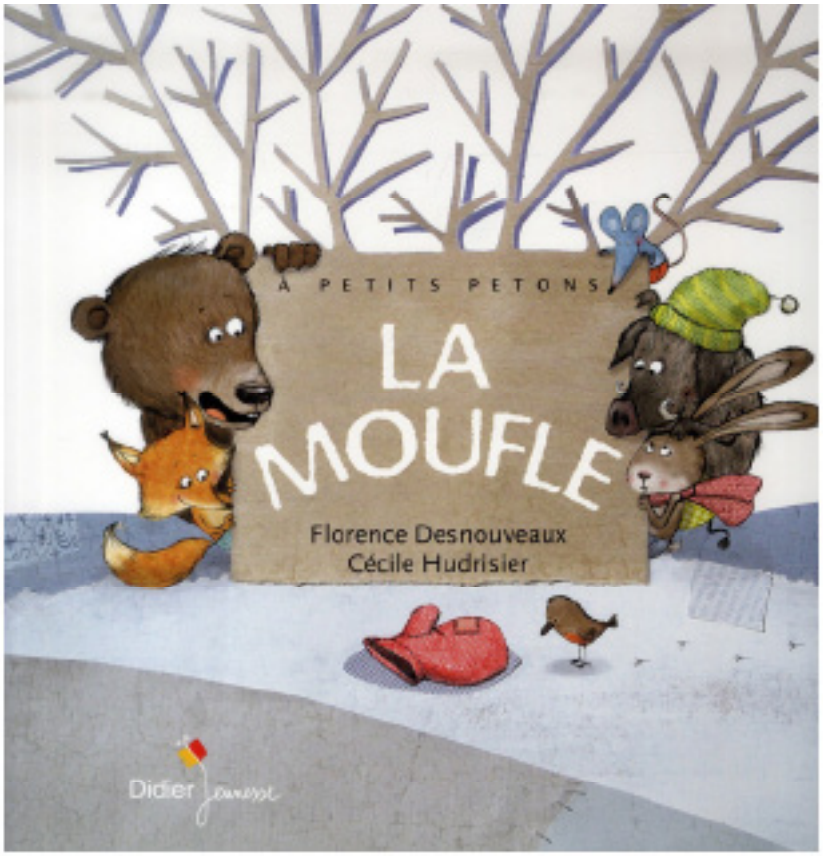
E 1996 e oa bet savet ur film diwar istor ar mañchet gant ar sevenourez ukrenian Natalia Martchenkova. Bez e c'heller gwelet anezhañ war ar rouedad : www.jaime-lukraine.fr/aime/pour-enfants/moufle

A-benn sevel ar bed goañv-se a ziskouez bezañ tomm outomp memestra, he deus divizet Clémentine Robach fardañ tudennoù diwar **paper didroc'het** a vez roet buhez dezhe 'vel d'ar margodennoù, dre goublañ anezhe, met a-blat-kaer. Mil tra 'c'haller ober dre ober gant an teknik-se, a zegas soñj eus an didroc'hañ 'blij kement d'ar vugale.

Lennadurezh

La Moufle, Florence Desnouveaux, Cécile Hudrisier, Didier Jeunesse, A petits petons, 2009
Trois contes de Russie, Robert Giraud, Bernard Franquin, Père Castor Flammarion, 2003
La Moufle, Bernard Villiot, Antoine Guilloppée, L'élan vert, 2012




À PETITS PETONS
LA MOUFLE
Florence Desnouveaux
Cécile Hudrisier
Didier Jeunesse

?!
!
!
!!

6 / Soubenn an tri zraig (La Soupe au caillou) gant Clementine Robach

Un olifant zo war-nes koaniañ dirak e bost skinwel : un abadenn-geginañ a ginnig soubenn an tri zraig pe « soubenn he meinigoù ». O vezañ ma n'eus ket hoalen ken gantañ e stok ouzh dor an **amezeien** ne glevont ket anezhañ, ken beuzet gant an abadenn int. Setu ma troc'h an tredan a-greiz-holl 'blam d'ul luc'hedenn arnev. Ar c'harter a-bezh en em gav beuzet en deñvalijenn. Diskenn a ra an annezidi war ar blasenn : met int ha mont herrek d'o zi en-dro kerkent ha gwelet gante skeud ar bleiz. Setu ma ra e soñj an olifant diskenn d'e dro, ur chidouarnad dour gantañ en e zorn, pegañ a ra tan dindanañ ha **hopal ra** d'e amezeien : « *A'ta ! Ne vo ket fardet soubenn an tri zraig ? Gwelet vo ma vo ken treudig !* » Stlepel a ra ur maenig er chidouarn. Degaset e vez hoalen gant al logodenn, seleri gant ar c'hazh, un aval-douar gant ar c'hi, louzeier frond gant ar c'hrokodil, ur penn-onion gant ar ranig, ur penn-irvin gant an heureuchined, ur gaolenn-beotez gant an azen, ur banezenn gant an arzh, un aval gant ar valafenn. Birvilhañ a ziskouez bezañ ar chidouarnad p'emañ al legumaj hag ar maenig **o vitonañ**. Ur **mare laouenek a vez rannet** gant an amezeien tro-dro d'o fred **prim aozet**. Pa 'z a an olifant da gousket 'benn ar fin, e tigor e brenestr 'benn tennañ splet eus **gouloù tomm** an tantad ha n'eo ket marvet c'hoazh war ar blasenn.

Deus pelec'h 'teu ar film ?

Ur **soubenn** eo a veze fardet gwechall gant ar beisanted c'hall 'zo kaoz amañ diouti. Hervez ar sekred kegin-se e veze lakaet ur maenig – ur vilienn peurvuiañ – en ur chidouarn ma vitone al legumaj ennañ. Pa veze an dour o virviñ, ar maenig a frike al legumaj 'vel ur pilouer. Un tem 'gaver ingal el **lennegezh bobl** eo ar rekipe-se. Meur a adstumm 'z a d'ober an istor, ma konter ennañ buhez ur plac'h yaouank a guita an ti familh p'eo re baour he zud evit magañ anezhi. 'Kerzh he beaj, mont a ra da c'houlenn boued digant ur re geriadenniz : an holl a respont dezhi int re baour o-unan evit hen ober... 'Benn brochañ anezhe da rannañ o lod ganti, e kinnig dezhe fardañ soubenn ar meinigoù evit holl annezidi ar geriadenn.Ken fin eo ken e teu a-benn da sachañ aozennoù digant ar geriadenniz, zo bet desachet o evezh gant ar sekred kegin iskiz-se. Holl annezidi ar geriadenn en em gav 'sambles evit rannañ ar friko bras.

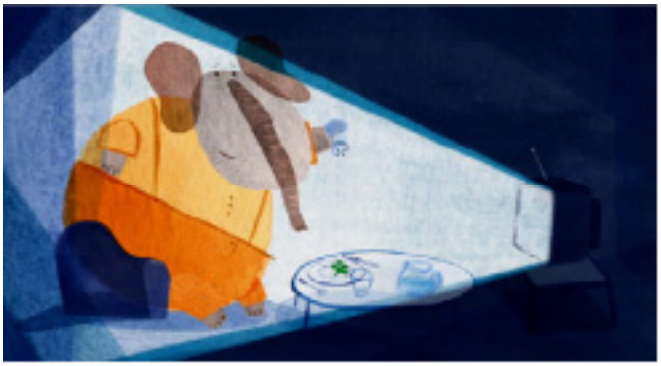
Divizet eo bet gant ar sevenourez kontiñ an istor mod ur **fablenn**, dre ziskouez loened a gomz hag a gas o buhez 'vel pennoù-umen : mod-se e teu a-benn da genteliañ ac'hanomp en un doare avizet mat ha **d'ober deomp en em soñjal**. Ma tegas pep hini e lod – ha pa vefe munut-munut – ha ma tesko an holl rannañ an eil re gant ar re all, ne vo den 'bet lezet war-lerc'h ar re all, dibourvez.

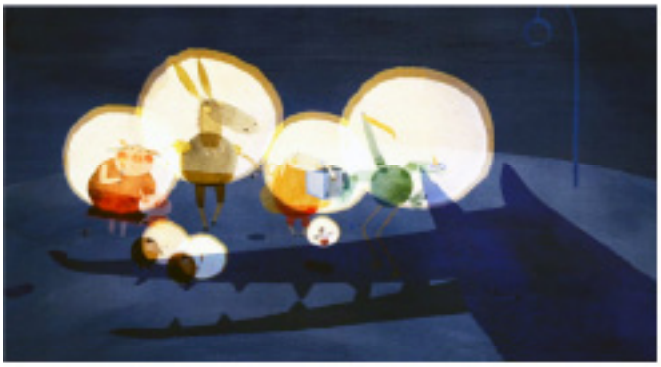
Evel ha gant ur fablenn, an **divizoù** zo a bouez bras. Skrivet int stumm **gwerzennoù** ha **klotenniñ** 'reont an eil re gant ar re all.

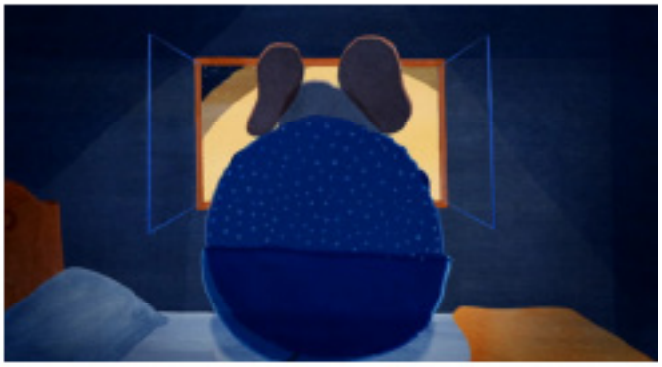
C'hoazh ur wech, ar paper didroc'het 'vez roet buhez dezhe 'sambles gant an tresadennoù a zegas soñj deomp eus doare tresañ ar vugale, setu ma c'hall ar sellerien yaouank en em rentañ kont na pegen tost eo an teknikoù-se eus o re dezhe o-unan.

Lennadurezh

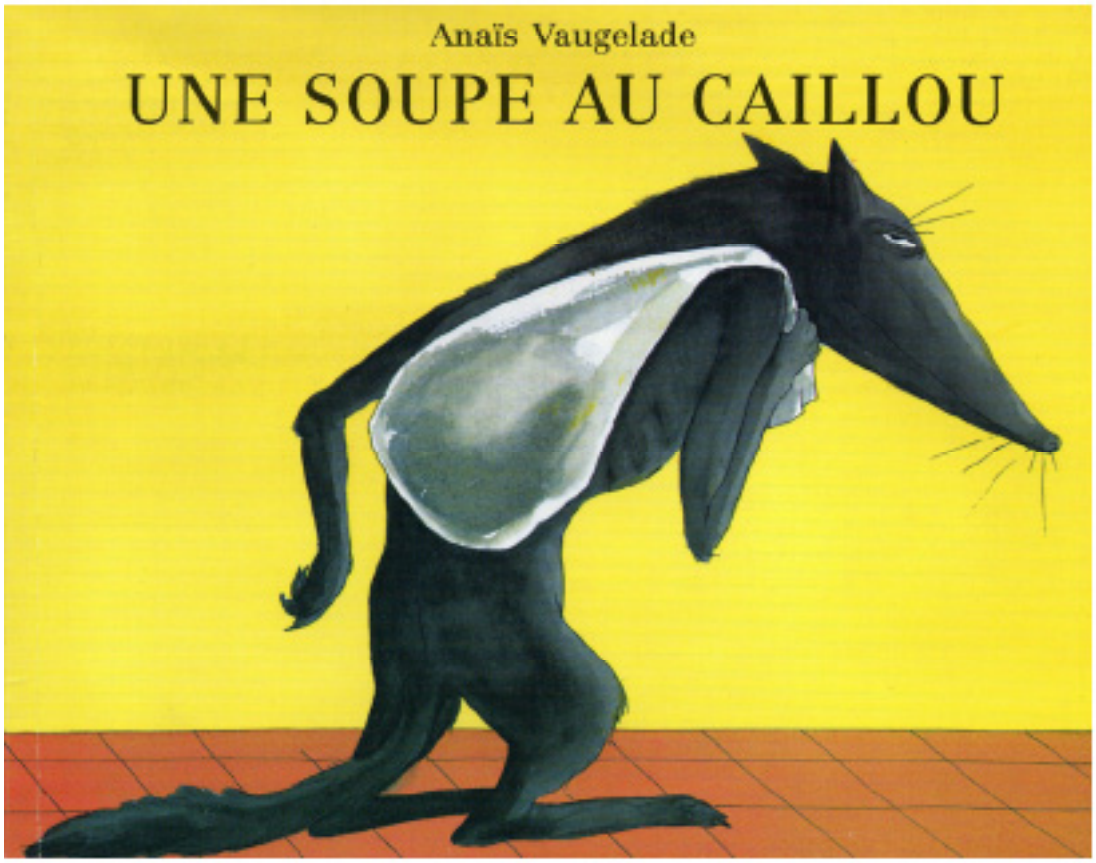
Une Soupe au caillou, Anaïs Vaugelade, Ecole des loisirs, 2001
Sckrounch !, Ephémère, Magnard Jeunesse, 2002
Voisins Zinzins et autres histoires de mon immeuble, Piret Raud, Jean-Pascal Ollivry, Editions du Rouergue, 2015







LA SOUPE AU CAILLOU


Anaïs Vaugelade
UNE SOUPE AU CAILLOU

7/ Ar gachenn war-dec'h (La Galette court toujours) gant Pascale Hecquet

Goulenn a ra ur c'honifl bihan ouzh e vamm fardañ ur gachenn dezhañ. Met gant petra 'vez aozet 'ta ? Gant bleud, gant amanenn, gant sukr... ha gant karotez. Brusk e rank bezañ ! 'Greiz 'mañ ar gachenn o vezañ poazhet er forn, ar c'honifl bihan a'z a da c'hoari 'maez. Berzet eo gant e vamm e vo ret dezhañ diwall ouzh al louarn 'zo o rodañ en trodroioù... O vouskanañ 'mañ « *Ma mamm he deus fardet ur gachenn din...* ». Ar c'hoz, an heureuchin, ar gwiñver a c'houlenn outañ : « *Hag amanenn zo 'barzh ?* » « *Ha sukr zo ?* » « *Ha kraoñ-kelvez ?* » « *Ha brusk e vo ?* » eme al logodenn. « *Ha peseurt tres zo d'az kachenn ?* » eme ar yar. Mat eo, poazhet eo ar gachenn ! Alichet eo al loened gant he frond. Setu ma teu buhez dezhi ha hi ha krog da redek dre ar c'hoadoù 'benn mont diouzh o droukc'hoant... Trist-tre eo ar c'honiflig. Fardet vo unan all dit, a dou e vamm dezhañ : hag amanenn fresk 'vo barzh, sukr ivez - un tamm dioute ha ne vo ket re, bleud, kraoñ-kelvez. Stumm un orolaj vo roet dezhi pa 'z eo erru poent mont da gousket. Serret eo an noz, aet eo al loened da gousket. O nec'hiñ 'vit e gachenn 'mañ ar c'honifl bihan. E vamm a gont fin an istor dezhañ, ma vo frealzet da vat. En em gavet eo ar gachennig gant al louarn en deus mesket anezhi gant ur c'honifl. He zapet ra en e c'heol. Ken fin on hag ul louarn, emezi. Hennezh zo souezhet mat setu ma van e c'henoù digor war nav eur. A-benn gellet klevet he displegadenn e lez al louarn ar gachennig da vont... Ha hi ha tec'hel kuit. O tamañtiñ 'mañ ar c'honifl bihan 'vije darbet d'ur gachennig stumm un orolaj dezhi ruilhañ pell, setu ma c'houlenn digant e vamm fardañ unan stumm ur c'harrez dezhi. 'Mod-se n'hallo ket mont dioutañ !

Deus pelec'h 'teu ar film ?

Ur **rimodell** brudet zo diouti :

« O lipouzat kachenn ! A dra sur, fe ya !
Ma ' vo 'leizh 'amanenn, 'vo ket gwelloc'h tra !
Tralalala lalala laleno Tralalala lalala lalelo
Tralalala lalala laleno Tralalala lalala lalelo ! »

« J'aime la galette Tralalala lalala lalère
Savez-vous comment ? Tralalala lalala lala
Quand elle est bien faite Tralalala lalala lalère
Avec du beurre dedans Tralalala lalala lala. »

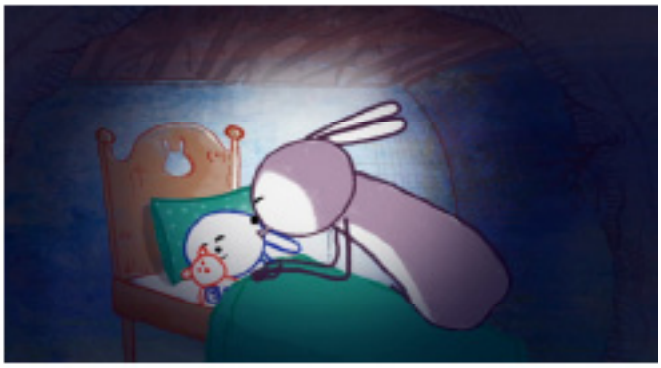
Ober a ra ar sevenourez gant **adlavared** ar goulennoù 'vez savet gant an tudennoù 'hed ar film 'zivout rekipe ar gachenn. Ar goulennata 'ziskouez bezañ hep fin ebet.

'Mod-se eo **lusket** ar film gant ar goulennoù 'z a da ober ar rimodell, goulennoù savet pront gant kement loen en em gav en istor : setu ma komprenomp mat int perzh eus bed ar vugaleaj. Dre ouzhpennañ un diskoulm d'an istor a dro warnañ e-unan, e sav ur steuñvenn soutil, un istor o sevel 'diabarzh un istor all. War-dec'h 'mañ ar gachenn, moarvat ez eo em gavet gant al louarn... Goulenn a ra ar c'honifl bihan ouzh e vamm kontiñ fin ar gontadenn dezhañ, ma vo frealzet da vat.

Dibabet he deus Pascale Hecquet ober gant un **tresañ** plaen hag eeun, gant linennoù splann, ma vo aes d'ar sellerien yaouank anavezout kement tudenn zo. Al **leurenniñ** hag ar **bevaat** a dalvoudeka an istor-mañ zo gouestlet penn-da-benn da bed ar vugale.

Lennadurezh

Le Petit Bonhomme de pain d'épice, Laure Du Faÿ, Mango Jeunesse, 2013
Roule galette, Natacha Caputo, Père Castor Flammarion, 1993
Et la galette dans tout ça, Christophe Alline, Philippe Lemancel, Didier Jeunesse, 2014



Le petit bonhomme de pain d'épice
MANGO JEUNESSE

roule galette...
Père Castor
Flammarion

8/ Kaouenn ar Sinema

Difer eo bet krouet ar penn-loen-mañ ‘benn ma vo digoret ha klozet ar programm gantañ, ma vo evel ul liamm etre ar berr-metradoù. Kinnig an troioù-kaer ‘vo kontet deomp eo he ferzh, ‘kerzh an ehanoù-c’hoari.

Meur a hengoun a gont ar gaouenn da loen arouez ar furnezh, an anaouedegezh eus ur bed **dianav** ha **n’haller ket gwelet**. En ur momedig amzer etre daou e kustum en em gavet, etre deiz ha noz. O vezañ ma’z eus ul **loen-noz** diouti, gall a ra arvestiñ kement tra a c’hoarvez ‘korf an noz, ‘pezh ne ra ket ar pennoù-umen ‘gustum bevañ diouzh an deiz. O vezañ ma kustum nijal da noz ez eo gouest ar Gaouenn da serriñ istorioù an nozvezh ‘vez kontet d’ar vugale ‘raok kas anezhe da gousket.

Setu ar pezh a gont-hi d’ar sellerien war-eeun, e deroù kentañ an abadenn : « *Noz vat bugale ! Ma anavezet peus ? Me eo, Kaouenn ar sinema. Da noz, ouzh prenestr ti an dud e serran an istorioù ‘vez kontet d’ar vugale gant o c’herent. Ha dont ‘ran d’o c’hinnig deoc’h dindan stumm berr metradoù. Gwel’ a rit ? Seurt filmoù bihan int. Ganto ‘vever troioù a vil vern ‘korf un abadenn sinema ‘metken.* »

A-wechoù e komz ouzh an holl sellerien, hep diferañs - mont a ra dre « C’hwi » - gwechoù all e komz ouzh ar seller e-unan – mont a ra dre « Te ».

Kinnig a ra ha klozañ a ra pep film, dre sevel goulennoù outomp diwar-benn ar pezh zo bet diskouezet deomp : « *Kred ra dit ha deñvedigoù zo en em gavet ‘vit gwir en e gambr ?* » ; « *Setu, d’ho soñj bugale, Lili eo ‘dije hunvreet istor he mañchet ?* » ; « *Te zo beg-lipous ivez ?* »

Reiñ a ra he soñj war an degouezhioù disheñvel ‘c’hoarvez gant an tudennoù pennañ : « ‘Fin ar gont, ar paotrig zo deut ‘benn d’en em zibab hep e dad. » ; « *‘N em wiskañ da vintin zo ur mell afer...* » ; « *Ur gaer a istor all ‘anavezan, hini ur strollad mignoned tik war ar gachenn amann*. »

Un nebeut menegoù a ra ivez diwar-benn en-dro an istorioù : « *Pa vaner kousket, e c’hoarvez traoù iskiz alies. Ha pa zihuner ivez !* » ; « *Ac’hanta, me lar e c’hoarvez traoù iskiz ‘kerzh an noz*.» ; « *D’ar c’honifl bihan eo pase poent mont da gerhun bremañ. Met din atav eo erru poent nijal kuit, war-glask berr-metradoù nevez all* ».

Da heul ar Gaouenn e tremenomp eus **teñvalijenn** an noz du da hini ar sal sinema zo ken du all, ha degas a ra peadra da lezel e ijin da nijal, da aesaat hon beaj e bed an istorioù hag ar faltazi.

Evit gouzout hiroc’h

An doseroù klok e galleg war
www.cinemapublicfilms.fr

Daoulagad Breizh
02 98 92 97 23
daoulagad.bzh@orange.fr - www.daoulagad-breizh.org